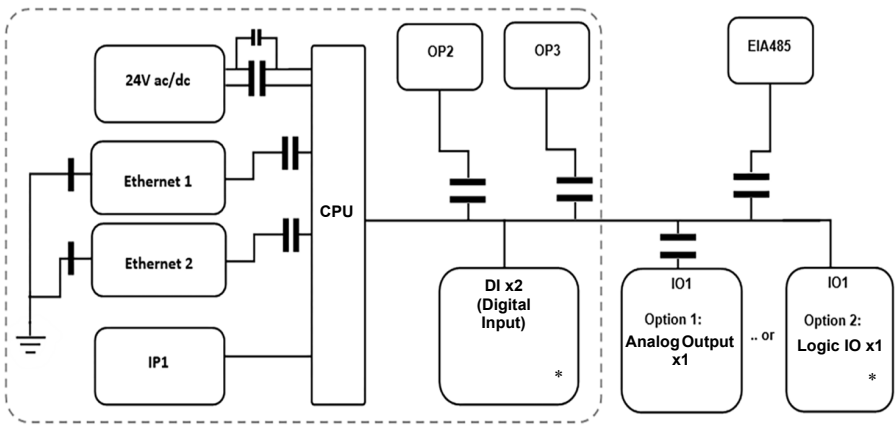


GB	Installation and Wiring EPC2000	FR	Installation et Câblage EPC2000	DE	Installation und Verdrahtung EPC2000	IT	Installazione e Cablaggio EPC2000	ES	Instalación y Conexiones EPC2000	中文	安装和接线 EPC2000
----	------------------------------------	----	------------------------------------	----	---	----	--------------------------------------	----	-------------------------------------	----	------------------

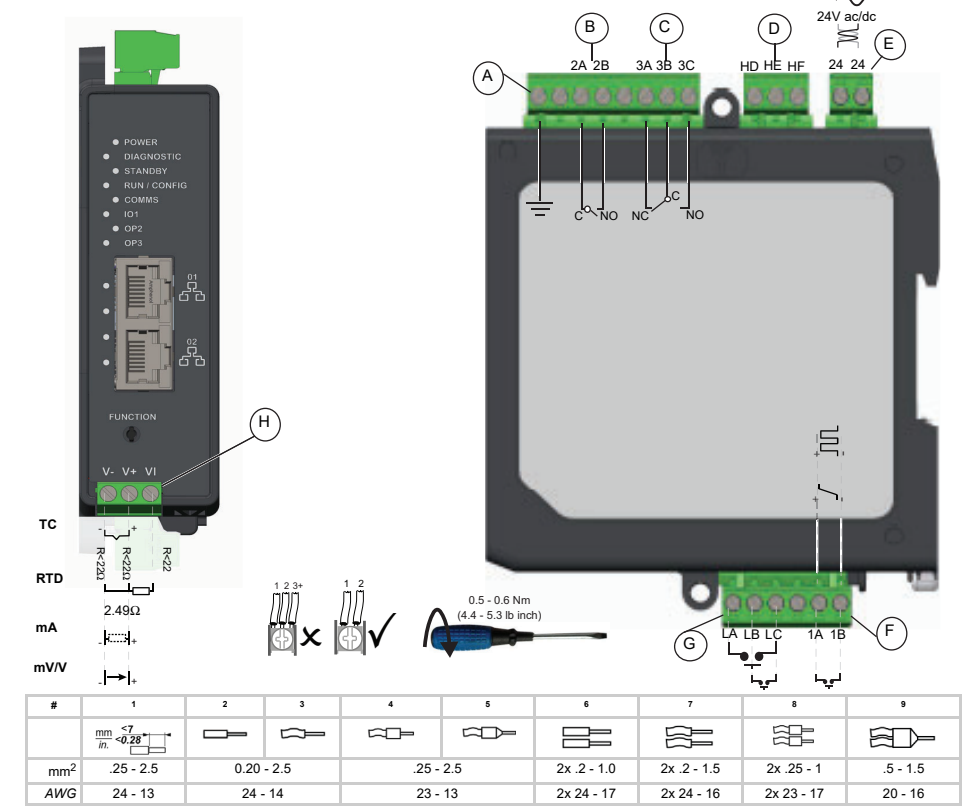
中文	安装和接线 EPC2000
----	------------------

Controller Description		Description du contrôleur	Beschreibung	Descrizione regolatore	Descripción del controlador	规格限制 毫米 (英尺)	中文
	1	GB	FR	DE	IT	ES	中文
	1	Top harness connectors x 3. (8 pin, 3 pin and 2 pin)	Connecteurs du harnais supérieur x 3. (8 broches, 3 broches et 2 broches)	Oberer Kabelanschluss x 3. (8-, 3- und 2-polig)	Connettori superiori per cavi x 3. (8 pin, 3 pin e 2 pin)	Conectores de conector superior x 3. (8 pines, 3 pines y 2 pines)	顶部线束连接器 x 3。 (8 针, 3 针和 2 针)
	2	Surface mounting holes	Points de fixation en applique	Oberflächenmontagebohrungen	Fori per il montaggio su superficie	Orificios de montaje en una superficie	表面安装孔
	3	Power LED	LED d'alimentation	Netz LED	LED accensione	LED de encendido	电源指示灯
	4	Diagnostic LED	LED de diagnostic	Diagnose LED	LED diagnostica	LED de diagnóstico	诊断指示灯
	5	Standby LED	LED de veille	Standby LED	LED standby	LED de standby	待机指示灯
	6	Run / Config LED	LED de fonctionnement / config	Betriebs- / Konfig LED	LED esecuzione/configurazione	LED de ejecución/configurar	运行 / 配置指示灯
	7	Comms (EIA485) LED	LED comms (EIA485)	Kommunikations LED (EIA485)	LED Comms (EIA485)	LED de comunicaciones (EIA485)	通信 (EIA485) 指示灯
	8	IO1 (Input/Output 1) LED	LED IO1 (entrée/sortie 1)	E/A1 LED (Eingang/Ausgang 1)	LED IO1 (input/output 1)	LED de ESI (Entrada/salida 1)	IO1 (输入/输出 1) 指示灯
	9	OP2 (Output 2) LED	LED OP2 (sortie 2)	LED OP2 (Ausgang 2)	LED OP2 (Output 2)	LED de OP2 (Salida 2)	OP2 (输出 2) 指示灯
	10	OP3 (Output 3) LED	LED OP3 (sortie 3)	LED OP3 (Ausgang 3)	LED OP3 (Output 3)	LED de OP3 (Salida 3)	OP3 (输出 3) 指示灯
	11	Ethernet Port 1 (RJ45 connector) ¹	Port Ethernet 1 (connecteur RJ45) ¹	Ethernet Port 1 (RJ45-Stecker) ¹	Porta Ethernet 1 (connettore RJ45) ¹	Puerto para Ethernet 1 (conector RJ45) ¹	网口 1 (RJ45 接头) ¹
	12	Ethernet Port 1, Network Speed LED	LED Port Ethernet 1, vitesse réseau	Ethernet Port 1, Netzwerkgeschwindigkeits LED	LED porta Ethernet 1, velocità di rete	Puerto de Ethernet 1, LED de velocidad de red	网口 1, 网速指示灯
	13	Ethernet Port 1, Network Activity LED	LED Port Ethernet 1, activité réseau	Ethernet Port 1, Netzwerkaktivitäts LED	LED porta Ethernet 1, attività di rete	Puerto de Ethernet 1, LED de actividad de red	网口 1, 网络活动指示灯
	14	Ethernet Port 2 (RJ45 connector) ¹	Port Ethernet 2 (connecteur RJ45) ¹	Ethernet Port 2 (RJ45-Stecker) ¹	Porta Ethernet 2 (connettore RJ45) ¹	Puerto para Ethernet 2 (conector RJ45) ¹	网口 2 (RJ45 接头) ¹
	15	Ethernet Port 2, Network Speed LED	LED Port Ethernet 2, vitesse réseau	Ethernet Port 2, Netzwerkgeschwindigkeits LED	LED porta Ethernet 2, velocità di rete	Puerto de Ethernet 2, LED de velocidad de red	网口 2, 网速指示灯
	16	Ethernet Port 2, Network Activity LED	LED Port Ethernet 2, activité réseau	Ethernet Port 2, Netzwerkaktivitäts LED	LED porta Ethernet 2, attività di rete	Puerto de Ethernet 2, LED de actividad de red	网口 2, 网络活动指示灯
	14	Function button (Ethernet initialization) See URL below for further information.	Bouton de fonction (initialisation Ethernet). Voir l'URL ci-dessous pour obtenir d'autres informations.	Funktonaste (Ethernet-Initialisierung). Weitere Angaben unter der angegebenen URL.	Pulsante Function (inizializzazione Ethernet). Consultare l'URL, Consente la URL, che appare a continuazione per più informazioni.	Botón de función (inicialización de Ethernet). Consulte la URL, que aparece a continuación para más información.	功能按钮 (以太网初始化), 参见下面的 URL 以获取更多信息。
	15	Input 1, (P/V Terminal, V-, V+, Vi)	Entrée 1, (Terminal PV, V-, V+, Vi)	Eintrag 1, (P/V-Anschluss, V-, V+, Vi)	Input 1 (terminale PV, V-, V+, Vi)	Entrada 1 (P/V Terminal, V-, V+, Vi)	输入 1, (P 端子, V-, V+, Vi)
	16	Bottom harness connector (6 pin)	Connecteur du faisceau inférieur (6 broches)	Unterer Kabelanschluss (6-polig)	Connettori cavi inferiore (6-pin)	Conector de conector inferior (6 pines)	底部线束连接器 (6 针)



	GB 300Vac DOUBLE Isolation		GB 300Vac BASIC Isolation		GB Contact In/Logic out - not isolated from each other		GB Standard for all variants
	FR DOUBLE Isolation 300 V ca		FR Isolation BASIQUE 300 V		FR Entrée contact/Sortie logique - non isolées entre elles		FR Standard pour toutes les variantes
	DE 300 VAC VERSTÄRKTKE Isolierung		DE 300 VAC BASIS Isolierung		DE Kontakteingang/Logikausgang - nicht voneinander isoliert		DE Standard bei allen Varianten
	IT DOPPIO isolamento 300 V CA		IT Isolamento BASE 300 V CA		IT Ingresso logica/Uscita logica - non isolati tra loro		IT Standard su tutte le varianti
	ES 300 V CA DOBLE aislamiento		ES 300 V CA Aislamiento BÁSICO		ES Contacto de Entrada/ Lógica de salida: no aislados entre ellos		ES Estándar para todas las versiones
中文 300V交流, 双重隔离	中文 300V交流, 基础隔离	中文 触点输入/逻辑输出 - 彼此不隔离	中文 所有机型标准				

4	Wiring	Câblage	Verdrahtung	Cablaggio	Conexiones	接线
---	--------	---------	-------------	-----------	------------	----



GB: Maximum output conductor length [FR: Longueur maximale du conducteur esou] [DE: Max. Länge Absorption] [IT: Lunghezza massima parte di conduttore esou] [ES: Longitud máxima parte de conductor esou]
 GB: Solid cable [FR: Câble solide] [DE: Festes Kabel] [IT: Cavo pieno] [ES: Cable macizo] [RU: Кабель сплошной]
 GB: Multi-strand cable [FR: Câble multi-brins] [DE: Mehrdrähtes Kabel] [IT: Cavo a più tralicci] [ES: Cable multifilar] [RU: Кабель многожильный]
 GB: Multi-strand cable, fibre [FR: Câble multi-brins, en fibre] [DE: Mehrdrähtes Kabel, Adhemitte] [IT: Cavo a più tralicci, fibra] [ES: Cable multifilar, con fibras] [RU: Кабель многожильный, оптический]
 GB: Solid cable, fibre with inner jacket [FR: Câble multi-brins, en fibre avec gaine interne] [DE: Mehrdrähtes Kabel, Adhemitte mit innerer Hülle] [IT: Cavo a più tralicci, fibra con gaine interna] [ES: Cable multifilar, con fibras y con funda] [RU: Кабель многожильный, оптический с внутренней оболочкой]
 GB: Solid cable, fibre [FR: Câble multi-brins, en fibre] [DE: Festes Kabel] [IT: Cavo pieno] [ES: Cable macizo] [RU: Кабель сплошной]
 GB: Multi-strand cable [FR: Câble multi-brins] [IT: Cavo a più tralicci] [ES: Cable multifilar] [RU: Кабель многожильный]
 GB: Multi-strand cable, fibre [FR: Câble multi-brins, en fibre] [IT: Cavo a più tralicci] [ES: Cable multifilar] [RU: Кабель многожильный]
 GB: Multi-strand cable, fibre [FR: Câble multi-brins, en fibre] [IT: Cavo a più tralicci] [ES: Cable multifilar] [RU: Кабель многожильный]
 GB: Multi-strand cable, fibre [FR: Câble multi-brins, en fibre] [IT: Cavo a più tralicci] [ES: Cable multifilar] [RU: Кабель многожильный]

Legende Verdrahtung:					
DE	Titel	Anschlussklemmen	Funktion	Symbol	Technische Daten
A	Funktionserdanschluss		Anschlusspunkt Funktionserdung		
B	OP2 (Ausgang 2) Common (C) Schließer (NO)	2A 2B	Relais Form A (Schließer)		Kontakt-Nennwert: 2 A, 230 VAC +15 % ohm'sch
C	OP3 (Ausgang 3) Offener (NC): Common (C): Schließer (NO)	3A 3B 3C	Relais Form C, (Wechsler)		Kontakt-Nennwert: 2 A, 230 VAC +15 % ohm'sch
D	COMMS (serielle Kommunikation) COM: A(+): RX; B(-): TX	HD HE HF	EIA485		Verwenden Sie ein geschirmtes Kabel und verbinden Sie die Abschirmung nur mit dem Anschluss HD.
E	Spannungseingang (nur Niederspannung)	24 24	24 Vac / Vdc		24 Vac +10 % / -15 % bei 48 bis 62 Hz 24 Vdc, +20 % / -15 % max. 5 % Brummspannung Max. Watt: 6
Sicherungen sollten extern bereitgestellt werden. Empfohlener Sicherungstyp: träge / zeitverzögert, Auslegung 2 A, 250 V. Benutzen Sie ausschließlich Kupferleiter. Die Mindesttemperaturfestigkeit des an die Anschlussklemmen für die bauseitige Verdrahtung anzuschließenden Kabels beträgt 75 °C. • Die Gebäudeinstallation muss über einen Schalter oder Leitungsschutzschalter verfügen. Dieser muss sich in unmittelbarer Nähe der Apparatur befinden und für den Bediener leicht erreichbar sein. Kennzeichnung als Abschaltvorrichtung für die Apparatur erforderlich. Anmerkung: Ein Schalter oder Leitungsschutzschalter kann für mehr als nur ein Gerät eingesetzt werden.					
F	E/A1 (Eingang/Ausgang 1) – Option 1	1A (+) 1B (-)	Analogausgang		0 bis 20 mA, Last <550 Ω 10 V, Last >450 Ω
	E/A1 (Eingang/Ausgang 1) – Option 2		Logik (SSR Drive), Ausgang		EIN-Zustand: 12 Vdc bei 44 mA max. AUS-Zustand: <300 mV, <100 µA Nicht vom Fühlereingang isoliert.
	Anmerkung: Mehrere Ausgangs-/Eingangsfunktionen, je nach erworbener Konfiguration.	1A (+) 1B (-) oder	Kontakteingang, mit Logikausgang verbunden		Kontakt offen >400 Ω Kontakt geschlossen <100 Ω Nicht vom Fühlereingang isoliert.
G	DI x2 (Digitaleingänge)	LA LB LC	Kontakteingang		Kontakt offen >400 Ω Kontakt geschlossen <100 Ω
	Digitaleingang 1:	LA LC	Kontakteingang		Nicht vom Fühlereingang isoliert.
	Digitaleingang 2:	LB LC	Kontakteingang		
H	IP1 (Eingang 1), analoger Fühlermessen-gang	V- V+	Thermoelement (TC)		Thermoelement-Typen: B, J, K, L, N, R, S, T.
	• Verlegen Sie die Eingangskabel nicht zusammen mit Versorgungskabeln.	V- V+ VI	Widerstandstemperraturfühler (RTD)		Pt100
	• Erden Sie abgeschirmte Kabel nur an einem Ende.	oder			
	• Der Fühlereingang ist nicht vom Logikausgang und den Digitaleingängen isoliert.	V- V+	Strom (mA)		0 bis 20 mA, linear, 4 bis 20 mA, linear
	• Verwenden Sie eine geeignete Ausgleichsleitung, um die Thermoelementverablung zu verhindern.	oder			
	Anmerkung: Fest installierter Anschluss – kann nicht entfernt werden.	V- V+	Spannung (mV / V)		0 bis 80 mVdc, linear, 0 bis 10 Vdc, linear.

序号	标题	端子	功能	符号	规格
A	功能地连接		功能地连接点		
B	OP2 (输出2)	公共 (C) 常开 (NO)	A型继电器 (常开)		触点额定值: 2A 230V 交流 +15% 阻性
C	OP3 (输出3)	常闭 (NC) 公共 (C) 常开 (NO)	C型继电器 (转换继电器)		触点额定值: 2A 230V 交流 +15% 阻性
D	COMMS (串行通信)	COM: A(+): RX B(-): TX	HD HE A(+): RX B(-): TX	EIA485	用带有屏蔽层的屏蔽电缆。只可连接到终端端子。
E	电源输入 (仅低压)	24 24	24 Vac/Vdc		48 ~ 62 伏时 24 Vac +10%/-15% 24 Vdc +20%/-15% 最大 50 安培电压 最大功率: 6
应提供外部保险丝, 推荐的保险丝类型: 慢熔断型 2A。额定电压 250V。仅可使用铜线。连接到现有屏蔽线端子的电缆, 其最低额定温度应为 75°C。在安装室内应有一个开关或断路器, 应按下所安装的设备, 并置于操作人员操作。该设备应贴有设备的标识信息。注: 单个开关或断路器可控制一个以上的设备。					
F	IO1 (输入/输出1) - 选项1	1A (+) 1B (-)	模拟输入		0~20 mA, 负载 <350 Ω 10 V, 负载 >450 Ω
	IO1 (输入/输出1) - 选项2	1A (+) 1B (-)	逻辑 (固态继电器) 输出		开启状态: 44 mA 时最大 12 Vdc 关闭状态: <300 mA, <100 mA 未与传感器输入隔离。
	注: 可根据购买的控制器配置提供多种输入/输出功能。	1A (+) 1B (-)	逻辑输入, 连接到逻辑输出		触点打开 >400 Ω 触点闭合 <100 Ω 未与传感器输入隔离。
G	DI x2 (数字输入)	1A LB LC			
	数字输入1:	1A LC	触点输入		触点打开 >400 Ω 触点闭合 <100 Ω 未与传感器输入隔离。
	数字输入2:	1B LC	触点输入		触点打开 >400 Ω 触点闭合 <100 Ω 未与传感器输入隔离。
H	IP1 (输入1), 传感器测量模拟输入	V- +V	热电偶 (TC)		热电偶类型: B, J, K, L, N, R, S, T.
	• 输入信号线不要使用电源线。 • 接地屏蔽线仅接于同一点。	V- +V VI	电阻温度检测器 (RTD)		Pt100
	• 传感器输入不与逻辑输出和逻辑输入隔离。 • 使用合适的补偿电缆延长热电偶线路。 注: 固定连接器 - 不可拆卸。	V- +V +V	电流 (mA)		0~20 mA, 线性。 4~20 mA, 线性。
		V- +V	电压 (mV/V)		0~80 mVdc, 线性。 0~10 Vdc, 线性。

Wiring legend:					
Key	Title	Terminals	Function	Symbol	Specification
A	Functional ground connection		Functional ground connection point		
B	OP2 (Output 2) Common (C) Normally Open (NO)	2A 2B	Relay Form A (Normally Open)		Contact rating: 2A 230 Vac +15% resistive
C	OP3 (Output 3) Normally Closed (NC) Common (C) Normally Open (NO)	3A 3B 3C	Relay Form C (Change Over Relay)		Contact rating: 2A 230 Vac +15% resistive
D	COMMS (Serial Communication) COM: A(+): RX; B(-): TX	HD HE HF	EIA485		Use a shielded cable with the shield connected only to the HD terminal.
E	Power Input (Low voltage only)	24 24	24 Vac/Vdc		24 Vac +10%/-15% at 48 - 62 Hz 24 Vdc +20%/-15% max 5% ripple voltage Maximum Watts 6
Fuses should be connected externally. Recommended fuse type, Slow-blow/Time delay rated 2A 250V • Use copper conductors only. Minimum temperature rating of the cable to be connected to the field wiring terminals, 75 °C. • A switch or circuit breaker must be included in the building installation. It shall be in close proximity to the equipment and within easy reach of the operator. It shall be marked as the disconnecting device for the equipment. Note: A single switch or circuit breaker can drive more than one instrument.					
F	IO1 (Input/Output 1) - Option 1	1A (+) 1B (-)	Analog output		0-20 mA, load <550 Ω 10V, load >450 Ω
	IO1 (Input/Output 1) - Option 2	1A (+) 1B (-)	Logic (SSR drive), output		ON state: 12 Vdc at 44mA max OFF state: <300 mV, <100 μA Not isolated from the sensor input.
	Note: Multiple output/input functions depending on controller configuration purchased.		Or Contact Input, connected to Logic output		Contact open >400 Ω Contact closed <100 Ω Not isolated from sensor input.
G	DI x2 (Digital Input)	LA LB LC			
	Digital Input 1:	LA LC	Contact Input		Contact open >400 Ω Contact closed <100 Ω Not isolated from sensor input.
	Digital Input 2:	LB LC	Contact Input		
H	IP1 (Input 1). Sensor Measuring Analog Input • Do not run input wires with power cables • Ground shielded cable at one point only • Sensor input not isolated from the logic output & digital inputs • Use appropriate compensating cable to extend thermocouple cabling Note: Fixed connector - not removable.	V- V+	Thermocouple (TC)		Thermocouple Types; B, J, K, L, N, R, S, T.
		V- V+ VI	Resistance Temperature Detector (RTD)		Pt100
		V- V+	Current (mA)		0 to 20 mA, linear. 4 to 20 mA, linear.
		V- V+	Voltage (mV/V)		0 to 80 mVdc, linear. 0 to 10 Vdc, linear.

Legenda di cablaggio:					
Let- tera	Titolo	Terminali	Funzione	Simbolo	Dati tecnici
A	Collegamento con messa a terra funzionale		Punto di collegamento con messa a terra funzionale		
B	OP2 (Output 2) Comune (C) Normalmente aperto (NO)	2A 2B	Relé forme A (normalmente aperto)		Contatto nominale: 2 A 230 V ca +15% resistiva
C	OP3 (Output 3) Normalmente chiuso (NC) Comune (C) Normalmente aperto (NO)	3A 3B 3C	Relé forme C (relé di commutazione)		Contatto nominale: 2 A 230 V ca +15% resistiva
D	COMMS (comunicazione seriale) COM A(+)/RX B(-)/TX	HD HE HF 3C	EIA485		Utilizzare un cavo schermato con schermatura connessa solo al terminale HD.
E	Ingresso alimentazione (solo bassa tensione)	24 24	24 V ca/cc		24 V ca +10%/15% a 60 - 48 Hz 24 V cc, +20%/15% max. 5% tensione di ripple Watt max. 6
I fusibili devono essere predisposti esternamente. Tipo di fusibile consigliato: ritardato con valore nominale 2 A 250 V ~ Usare esclusivamente conduttori in rame. Temperatura nominale minima del cavo da collegare ai morsetti di cablaggio in campo: 75 °C ~ L'impianto deve essere dotato di un sezionatore o di un interruttore automatico. Questo deve essere posizionato nelle immediate vicinanze dell'impianto e a portata di mano dell'operatore. Deve essere contrassegnato come dispositivo di disattivazione dell'impianto. Nota: un unico sezionatore o interruttore può servire più strumenti.					
F	IO1 (ingresso/uscita 1) - Opzione 1	1A (+) 1B (-)	Uscita analogica		0-20 mA, carico <550 Ω 10V, carico >450 Ω
	IO1 (ingresso/uscita 1) - Opzione 2	1A (+) 1B (-)	Uscita logica (comando SSR)		Stato ON: 12 V cc a 44 mA max Stato OFF: <300 mV, <100 μA Nessun isolamento dall'ingresso del sensore.
	Nota: più funzioni di uscita/ingresso a seconda della configurazione del regolatore acquistato.		Oppure Ingresso da contatto, collegato all'uscita logica		Contatto aperto <400 Ω Contatto chiuso <100 Ω Nessun isolamento dall'ingresso del sensore.
G	DI x2 (ingresso digitale)	LA LB LC			
	Ingresso digitale 1:	LA LB LC	Ingresso da contatto		Contatto aperto <400 Ω Contatto chiuso <100 Ω Nessun isolamento dall'ingresso del sensore.
	Ingresso digitale 2:	LA LB LC	Ingresso da contatto		
H	IP1 (ingresso 1), ingresso analogico di misura del sensore	V- V+	Termocoppia (TC)		Tipi di termocoppia: B, J, K, L, N, R, S, T
	- Non posare i cavi d'ingresso nella stessa sede dei cavi d'alimentazione. - Cavo schermato di messa a terra in un solo punto.	V- V+ VI	Rivelatore di temperatura di resistenza		PT100
	- Ingresso del sensore non isolato dall'uscita logica e dagli ingressi digitali.	V- V+ Oppure	Corrente (mA)		Da 0 a 20 mA lineare. Da 4 a 20 mA lineare.
	- Utilizzare un cavo di compensazione appropriato per espandere il cabloggio della termocoppia.	V- V+ Oppure	Tensione (mV/V)		Da 0 a 80 mV cc lineare. Da 0 a 10 V cc lineare.
Nota: connettore fisso, non rimovibile.					

FR	Légende du câblage :				
Légende	Intitulé	Termiaux	Fonction	Symbole	Spécifications
A	Raccord de terre fonctionnelle		Point de raccordement de la terre fonctionnelle		
B	OP2 (sortie 2) Commune (C) Normalement ouverte (NO)	2A 2B	Relais Forme A (normalement ouvert)		Pouvoir de coupure : 2 A 230 V ca +15 % résistive
C	OP3 (sortie 3) Normalement fermée (NC) Commune (C) Normalement ouverte (NO)	3A 3B 3C	Relais forme C, (Relais de commutation)		Pouvoir de coupure : 2 A 230 V ca +15 % résistive
D	COMMS (Communications série) COM : A(+) RX : B(-) TX :	HD HF	EIA485		Utiliser un câble blindé avec le blindage relié uniquement au terminal HD.
E	Alimentation (basse tension seuillement)	24 24	24 V ca / V cc		24 V ca +10 % / -15 % à 48 - 62 Hz 24 V cc, +20 % / -15 % max 5 % tension d'ondulation Maximum en vatts : 6
Des fusibles doivent être fournis extérieurement. Type recommande de fusible, Lents/Délai 2 A 250 V • Utiliser que des conducteurs en cuivre. Température nominale minimale du câble à raccorder aux bornes de câblage sur site : 75 °C • Un interrupteur ou disjoncteur doit être inclus dans l'installation du bâtiment. Il doit être situé à proximité immédiate de l'équipement et être facilement accessible pour l'opérateur. Il doit être clairement identifié comme dispositif de sectionnement de l'équipement. Remarque : Un seul coupe-circuit ou disjoncteur peut commander plusieurs instruments.					
IO1 (entrée/sortie 1) - Option 1		1A (+) 1B (-)	Sortie analogique		0-20 mA, charge <550 Ω 10 V, charge >450 Ω
F IO1 (entrée/sortie 1) - Option 2			Sortie logique (commande SSR)		État actif : 12 V CC à 44 mA maxi État désactif : < 300 mV, < 100 µA Non isolée de l'entrée de capteur.
Remarque : Multiples fonctions sortie/entrée en fonction de la configuration de contrôle achetée.		1A (+) 1B (-)	Ou		
			Entrée par contact, connectée à la sortie logique		Contact ouvert > 400 Ω Contact fermé < 100 Ω Non isolée de l'entrée capteur.
G DI x 2 (Entrée logique)		LAL LB LC			
Entrée logique 1 :		LAL	Entrée contact		Contact ouvert > 400 Ω Contact fermé < 100 Ω
Entrée logique 2 :		LB LC	Entrée contact		Non isolée de l'entrée capteur.
H IP1 (Entrée 1), Capteur qui mesure l'entrée analogique		V- V+	Thermocouple (TC)		Types de thermocouples : B, J, K, L, N, R, S, T.
• Ne pas acheminer les câbles d'entrée avec les câbles d'alimentation		V- V+ VI	Sonde à résistance (RTD)		P1100
• Câble de terre blindé à un seul point		Ou			
• Entrée de mesure non isolée de la sortie logique et des entrées logiques		V- V+	Courant (mA)		0 à 20 mA, linéaire. 4 à 20 mA, linéaire.
• Utiliser un câble de compensation approprié pour prolonger le câblage du thermocouple		Ou			
Remarque : Connecteur fixe - non amovible.		V- V+	Tension (mV/V)		0 à 80 m V cc, linéaire. 0 à 10 V cc, linéaire.

Leyenda de conexiones:					
Letra	Título	Terminales	Función	Simbolo	Especificaciones
A	Conexión a tierra funcional		Punto de conexión a tierra funcional		
B	OP2 (Salida 2) Común (C) Normalmente abierto (NO)	2A 2B	Relé forma A (normalmente abierto)		Tipo de contacto: 2 A 230 V CA + 15 % resistivo
C	OP3 (Salida 3) Normalmente cerrado (NC) Común (C) Normalmente abierto (NO)	3A 3B 3C	Relé forma C, (Relé de conmutado)		Tipo de contacto: 2 A 230 V CA + 15 % resistivo
D	COMMS (Comunicaciones en serie)	COM: A(+): RX; B(-): TX	EIA485		Utilice un cable apantallado con el apantallamiento conectado solo al terminal HD.
E	Entrada de potencia (solo baja tensión)	24 24	24 V CA/CC		24V CA +10 %/-15 % a 48 - 62 Hz 24 V CC, +20 %/-15 % máximo 5 % de tensión de ondulación Valios máximos: 6
Los fusibles serán responsabilidad del usuario. Tipo de fusible recomendado, de fundido lento retard y nominal 2A 250V + Solo utilice conductores de cobre. Temperatura nominal mínima del cable que se conectará a los terminales de cableado de campo: 75 °C + La instalación debe incluir un conmutador o un disyuntor. El conmutador o disyuntor debe estar muy próximo al equipo y al alcance del operador. Debe estar señalizado como sistema de desconexión para el equipo. Nota: Solo un conmutador o disyuntor puede dar servicio a más de un instrumento.					
F	ES1 (Entrada/salida 1) - Opción 1	1A(+) 1B (-)	Salida analógica		0-20 mA, carga <550 Ω 10V, carga >450 Ω
	ES1 (Entrada/salida 1) - Opción 2	1A(+) 1B (-)	Salida lógica (accionamiento SSR)		Estado ON: 12 V CC a 44 mA máx. Estado OFF: <300 mV, <100 μA No está aislada de la entrada de sensor.
	Nota: Funciones de entrada/salida múltiple según la configuración del controlador adquirido.		Entrada de contacto, conectado a salida lógica		Contacto abierto >400 Ω Contacto cerrado <100 Ω No está aislada de la entrada de sensor.
G	DI x2 (Entrada digital)	LA LB LC			
	Entrada digital 1:	LA LC	Entrada de contacto		Contacto abierto >400 Ω Contacto cerrado <100 Ω
	Entrada digital 2:	LB LC	Entrada de contacto		No está aislada de la entrada de sensor.
H	IP1 (Entrada 1), entrada analógica de medición del sensor • No tienda los cables de entrada junto a los cables de alimentación. • Los cables apantallados deben estar conectados a tierra en un solo punto • La entrada de sensor no está aislada de la salida lógica y las entradas digitales. • Use el tipo correcto de cable para extender las conexiones de termopar Nota: Conector fijo - no es extraíble	V- V+	Termopar (TC)		Tipo de termopares; B, J, K, L, N, R, S, T.
		V- V+ VI	Detector de Temperatura de Resistencia (RTD)		PT100
		V- V+	Corriente (mA)		0 a 20mA, lineal. 0 a 20mA, lineal.
		V- V+	Voltaje (mV/V)		0 a 80 mV CC lineal. 0 a 10 V CC lineal.

China RoHS Compliance - EPC2000

部件名称 Part Name	有害物质 - Hazardous Substances									
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)	邻苯二甲酸二(2-乙基己基)酯 (DEHP)	邻苯二甲酸丁酯 (BSP)	邻苯二甲酸二丁酯 (DIPB)	邻苯二甲酸二辛酯 (DIBP)
金属部件 Metal parts	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
塑料部件 Plastic parts	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
电子件 Electronic	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
触点 Contacts	O	O	X	O	O	O	O	O	O	O
线缆和线缆附件 Cables & cabling accessories	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O

本表格依据IEC/T11364的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均由GB/T 26572规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

This table is made according to SJ/T 11364.

O: indicates that the concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.

X: indicates that concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572.

40

